

F 90 - F 130



104609 - 104636

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



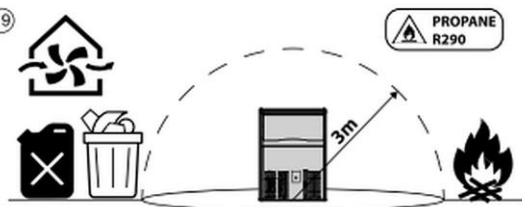
Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2021-12-01

16



19



Manual de uso abreviado



TOCAR



3''



STOP
START



Estado de trabajo

Estado del indicador LED

Standby

cada 30''

Depósito lleno

cada 10''

Inicio del ciclo de producción

cada 0,5''

Producción de hielo

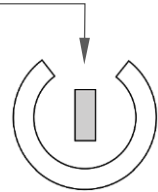
ON

Alarma Blackout

ON 5'' + OFF

Ciclo de limpieza

ON 3'' + OFF



En caso de alarma:

1. Para apagar el zumbador, pulse el botón de control.
2. Vuelva a tocar el botón de control para reiniciar la alarma (si ha sido detenido).

¡ATENCIÓN! En caso de nuevas alarmas póngase en contacto con el servicio técnico.



Ajuste
Humedad del hielo

① Fase de hielo



3 VECES
TOCAR

②



BLANCO ROJO

Tocar, color/humedad %

③



El ajuste se guarda tras 60''



Ajuste
Sonda del depósito

① Fase Standby



3 VECES
TOCAR

②



BLANCO ROJO

Tocar para cambiar el color

③



El ajuste se guarda tras 60''

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	5
1.4	Uso no conforme a su destino	5
2	Información general.....	6
2.1	Responsabilidad y garantía	6
2.2	Protección de los derechos de autor.....	6
2.3	Declaración de conformidad	6
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	7
3.1	Control de entregas	7
3.2	Embalaje.....	7
3.3	Almacenamiento	7
4	Especificaciones.....	8
4.1	Datos técnicos	8
4.2	Funciones del aparato	9
4.3	Vista general de los subgrupos.....	10
5	Instalación y servicio	11
5.1	Instalación.....	11
5.2	Manejo	14
6	Limpieza	18
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	18
6.2	Limpieza	19
7	Posibles fallos.....	20
8	Recuperación	26



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos. ¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Personal operativo

La seguridad

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- preparación de hielo en escamas.

Aparato está destinado únicamente para uso profesional.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón. Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

ES

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Versión / propiedades

- Enfriamiento: por aire
- Sensor de nivel de llenado
- Producción mediante un sistema de vaporización vertical
- Control: electrónico
- Interruptor de encendido/apagado / botón de control
- Luz indicadora
- Empotrable
- Incluye: 1 pala para cubitos de hielo

ES

Denominación:	Máquina de hielo troceado F 90
N.º de art.:	104609
Material:	Acero inoxidable 18/10
Capacidad del depósito en kg:	18
Producción máx. kg / 24 horas:	90
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,070
Clase climática:	T
GWP:	3
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,41 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	500 x 610 x 690
Peso en kg:	46,6

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

Denominación:	Máquina de hielo troceado F 130
N.º de art.:	104636
Material:	Acero inoxidable 18/10
Capacidad del depósito en kg:	18
Producción máx. kg / 24 horas:	130
Refrigerante / cantidad en kg:	R290 / 0,070
Clase climática:	T
GWP:	3
Toma de agua:	3/4"
Salida de agua Ø en mm:	20
Potencia nominal:	0,69 kW 220-240 V 50 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	500 x 597 x 694
Peso en kg:	50,0

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

ES

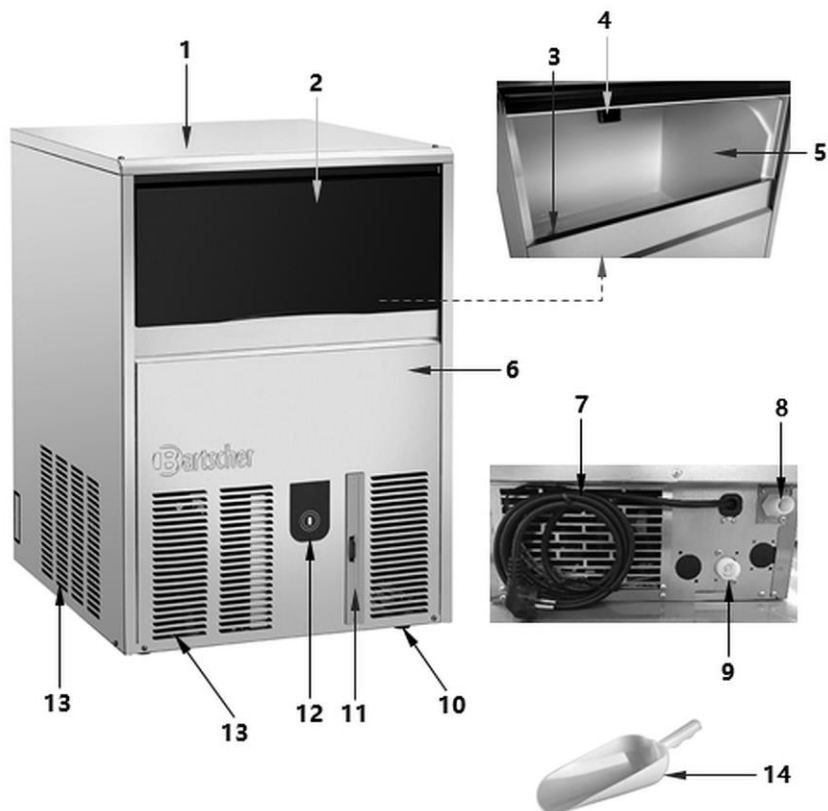
4.2 Funciones del aparato

El hielo en escamas se forma dentro del aparato en un evaporador vertical especial hecho de cobre con un tornillo en su interior que empuja el agua enfriada y congelada hacia la salida y deja que se caiga en el depósito. Mientras no aparezcan mensajes de alarma, la producción transcurre sin interrupción y sólo se detiene cuando hay corte de alimentación o cuando el depósito está lleno, es decir, cuando el sensor de nivel de llenado por infrarrojos del depósito se activa y detiene la producción.

En cuanto se extrae hielo en escamas del depósito, el sensor de nivel de llenado reanuda la producción de hielo en escamas y el aparato reinicia la producción. La cantidad de hielo en escamas que se produce depende de la temperatura del agua y del ambiente.

Si el aparato se detiene a causa de una avería, el indicador LED del botón de control se enciende o parpadea en rojo o en blanco.

4.3 Vista general de los subgrupos



ES

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Carcasa | 2. Tapa del depósito |
| 3. Grifo de vaciado de agua | 4. Boca de salida de hielo en escamas |
| 5. Depósito | 6. Cubierta frontal |
| 7. Cable de alimentación con enchufe de red | 8. Conexión del agua |
| 9. Puerto de vaciado | 10. Patas (4x) |
| 11. Filtro de aire | 12. Botón de control |
| 13. Orificios de ventilación | 14. Pala para hielo |

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación



¡PRECAUCIÓN!

En el caso de instalación, colocación, servicio o mantenimiento incorrectos o un comportamiento impropio con el aparato, se pueden provocar daños personales o materiales.

Solo un servicio técnico autorizado podrá efectuar el ajuste y la instalación, así como reparaciones, siguiendo la legislación vigente de dicho país.

¡INDICACIÓN!

El fabricante no asume ninguna responsabilidad y no otorga garantía por los daños resultantes de incumplimiento de normas o una instalación incorrecta.

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con las siguientes características:

- plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- El aparato puede cargarse y descargarse con una carretilla elevadora o una transpaleta cuya longitud supera a la mitad de la longitud del mismo aparato.
 - El elevador debe elegirse en función de las dimensiones del aparato/los elementos embalados y del peso del aparato.
 - Al manipularlo, han de tomarse todas las precauciones necesarias para no dañar el aparato.
 - Retire el embalaje de cartón de la base de madera sobre la que se encuentra el aparato.
 - A continuación, levante el aparato con un dispositivo elevador adecuado (carretilla elevadora o similar) y extraiga la base de madera.
 - Coloque el aparato en un lugar adecuado.

ES

Requerimientos relativos al lugar de instalación

A la hora de elegir el lugar de instalación del aparato, hay que tener en cuenta los siguientes requerimientos;

- la temperatura ambiente no debe ser inferior a 10 °C (50 °F) ni superar los 43 °C (110 °F);
- la temperatura de agua no debe ser inferior a 10 °C (50 °F) ni superar los 32 °C (90 °F) (fig. 4 del principio de este manual);
- la presión del agua que se suministra no debe ser inferior a 0.1 MPa (1 bar) ni superar los 0.5 MPa (5 bar). Si la presión supera los 0,5 MPa, debe instalarse un reductor de presión entre la acometida de agua y el aparato (fig. 5);
- no debe haber fuentes de calor en el alrededor,
- el aparato no debe estar expuesto a la luz solar directa (fig. 6);
- el lugar debe estar libre de polvo, ya que el condensador de la unidad de refrigeración puede obstruirse rápidamente (fig. 8);
- el ventilador de la unidad de refrigeración no debe estar cubierto (fig. 8),
- el aparato no debe instalarse en zonas bajas, ya que en caso de posibles fugas el refrigerante caerá hacia abajo (fig. 15),
- no debe haber ningún combustible, materiales inflamables o explosivos en un radio de 3 m y debe haber suficiente circulación de aire (fig. 19).

Instalación y servicio

- Mantenga una distancia mínima de las paredes y objetos de 150 mm por atrás y la parte posterior, así como de 50 mm por los laterales (fig. 3).
- Nivele el aparato (fig. 3). Si el aparato no está nivelado, su funcionalidad y drenaje de agua pueden verse afectados.

Conexión del agua

1. Instale el aparato cerca de una toma de agua.

¡ATENCIÓN!

Conecte el aparato solo a una toma de agua potable. En caso contrario, debe instalarse un purificador de agua.

2. La conexión de agua ha de ejecutarse antes que las conexiones eléctricas.
3. Conecte la manguera de acometida de agua 3/4" suministrado a la conexión de agua.
4. Conecte el otro extremo de esta manguera a la conexión de agua situada en la parte trasera del aparato.

¡RECOMENDACIÓN!

Por razones prácticas y de seguridad, recomendamos la instalación de una válvula de cierre, que no está incluida en el suministro (fig. 7):

1. Interruptor; 2. Toma; 3. Enchufe; 4. Conexión de agua; 5. Válvula de cierre;
6. Salida del agua del condensador: versión de refrigeración de agua;
7. Salida de agua del depósito; 8. Drenaje de agua a un sifón abierto.

ES

Drenaje del agua

1. Conecte la manguera de drenaje suministrada al conector de drenaje ubicado en la parte trasera del aparato.
2. Introduzca el otro extremo de la manguera de drenaje en el sifón abierto (fig. 7).

¡RECOMENDACIÓN!

Para garantizar un excelente drenaje, la manguera de drenaje debe tener una inclinación de al menos el 3%, pero hay que asegurarse de que no se enrede ni se doble.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

- La tolerancia máxima permitida con respecto a la diferencia de tensión es de $\pm 10\%$ del valor nominal.
- El circuito eléctrico entre el aparato y la conexión de alimentación debe estar provisto de un seccionador multipolar correspondiente (fig. 7) capaz de garantizar una distancia de separación de los contactos que permita una separación completa en condiciones de categoría de sobretensión III.
- Si el aparato de hielo viene del exterior en invierno y se instala en espacios interiores, déjela durante unas horas para que se caliente a temperatura ambiente antes de conectarla.
- Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, espere 1 hora para que el refrigerante se estabilice.
- Después de una falla de energía o al retirar el enchufe de la toma de corriente, el aparato puede conectarse de nuevo a la fuente de alimentación una vez transcurridos al menos 5 minutos.

5.2 Manejo

Preparación del aparato para el uso

ES

1. Retire todos los accesorios (manguera de suministro de agua, manguera de descarga de agua, pala de hielo, documentos) de del depósito del aparato.
2. Antes de usar, limpie el aparato según las indicaciones descritas en el punto 6 "Limpieza".
3. Seque por completo el aparato.

Indicaciones para el usuario

- Si el aparato se instala en zonas donde el agua potable tiene un alto contenido de sal, siga las instrucciones para evitar posibles fallos de funcionamiento.
- Para evitar que el hielo adquiera un olor o sabor desagradables, nunca almacene alimentos, botellas o cualquier otra cosa en el depósito.
- No deje la tapa del depósito abierta durante el funcionamiento habitual.

Puesta en funcionamiento

1. Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe si las conexiones del agua y de la electricidad están hechas correctamente.
2. Verifique si las ataduras, los pernos, los espárragos y las abrazaderas estén bien apretados y no se hayan aflojado durante el transporte con el fin de evitar fugas de agua u otras averías durante el funcionamiento.
3. Abra el grifo de conexión de agua.
4. Conecte el aparato a una toma de corriente individual.

El aparato está ahora en modo Standby. El botón de control parpadea cada 30 segundos.

5. Para abandonar el modo Standby y encender el aparato, presione el botón de control durante al menos 3 segundos hasta que un pitido largo indique que el aparato se está iniciando.

El indicador LED del botón de control se ilumina en blanco durante todo el ciclo de producción. Cuando el depósito alcanza su nivel máximo de llenado, se oye una señal sonora y el indicador LED parpadea hasta que el hielo en escamas se haya extraído, entonces el aparato vuelve a entrar en el modo de producción.

¡INDICACIONES!

Recomendamos no usar el hielo en escamas de los primeros 5 ciclos de producción.

La máquina de hielo troceado está equipada con una sonda de temperatura ubicada en el depósito (fig. 14) que detiene la máquina y la producción de hielo en escamas cuando entra en contacto con el hielo en escamas almacenado en el depósito.

Nunca cierre el suministro de agua mientras el aparato esté en funcionamiento, no cubra ni obstruya las aberturas de entrada de aire.

Al extraer el hielo en escamas del depósito, se puede limpiar la sonda de cualquier resto de hielo para que el proceso de producción vuelva a iniciarse más rápidamente (fig. 14).

Ajuste de la humedad de hielo

Es posible ajustar la proporción de agua en el hielo (hasta cierto punto), lo que puede realizarse de la siguiente manera:

1. Pulse el botón de control (fig. 9) 3 veces en 2 segundos mientras el aparato está en funcionamiento.

El botón de control tiene un color entre blanco y rojo.

2. Para aumentar la humedad del hielo en escamas, mantenga pulsado el botón de control hasta que el color cambie a rojo.

3. Para disminuir la humedad del hielo en escamas, mantenga pulsado el botón de control hasta que el color cambie a blanco.

Si no se pulsa el botón de control durante 5 segundos, el ajuste introducido se guarda y el aparato abandona la fase de cambios (fig. 9).

Ajuste de la sonda en el depósito

Con el paso del tiempo, debido a cambios de la temperatura ambiente, el valor de la sonda de temperatura ajustado en el depósito puede resultar insuficiente. Para ajustar este valor, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón de control (fig. 9) 3 veces en 2 segundos.

El botón de control se ilumina en blanco o en rojo.

2. Para aumentar la temperatura ajustada, pulse el botón de control (fig. 9) e intente aumentar el rojo.
3. Para disminuir la temperatura, mantenga pulsado el botón de control hasta que el color cambie a blanco.

Si no se pulsa el botón de control durante 5 segundos, el ajuste introducido se guarda y el aparato abandona la fase de cambios (fig. 9).

ES

Fallos

¡ATENCIÓN!

En caso de funcionamiento incorrecto, el aparato debe desconectarse de la red eléctrica y del suministro de agua. Póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado para encargar la revisión del aparato y repararlo.

- Compruebe si el grifo de suministro de agua está abierto.
- Compruebe si el aparato está conectado a la red eléctrica: el enchufe está insertado correctamente y el seccionador está conectado.
- Asegúrese de que no se produzcan vibraciones extrañas debido a tornillos aflojados.
- En caso de que sea necesario realizar trabajos por pérdida de agua, apretar tornillos, etc., siempre hay que desconectar primero el aparato y comprobar si la fuga no se debe a la obstrucción de los desagües.
- Si el aparato produce muy poco hielo, asegúrese de que el condensador no esté sucio o que no haya fugas del refrigerante.
- Compruebe el funcionamiento de la sonda del depósito: al colocar un cubito de hielo en la sonda dentro del depósito, el aparato (fig. 14) debe pararse en 1 minuto y reiniciarse automáticamente poco después de retirar el cubito de hielo.

Instalación y servicio

- Entre el verano y el invierno, la sonda del depósito puede ir variando la cantidad máxima de hielo producida. Para cambiar el ajuste de la sonda, siga las instrucciones del capítulo “**Ajuste de la sonda en el depósito**”.

Indicadores estado de trabajo / estado de alarma

El botón de control tiene una combinación de colores blanco y rojo, los colores indican el estado de trabajo o de alarma:



Indicador / alarma	Indicador LED rojo	Indicador LED blanco
(AL03) Alarma de falta de agua	ON 3"	parpadea 1x
(AL04) Alarma de fallo de la sonda para almacenar hielo	parpadea 3x	ON 3"
(AL05) Indicación relativa al mantenimiento periódico	ON 3"	ON 3"
(AL06) Condensación a alta temperatura	ON	OFF
(AL07) Sonda del condensador dañada	parpadea 4x	ON 3"
(AL08) Sonda del condensador dañada	parpadea 5x	ON 3"
(AL09) Alarma Blackout	OFF x 1"	ON 5"
(AL10) Alarma de presión máxima	ON	OFF
(AL11) Alarma de la bomba de drenaje (opcional)	parpadea 1x	parpadea 1x
(AL14) Alarma inicial de limpieza del condensador	parpadea 7x	ON 3"
(AL15) Sondas invertidas	parpadea 5x	parpadea 2x
(AL16) Sonda IR dañada	parpadea 3x	ON 3"
(AL17) Alarma de alta temperatura del evaporador	ON 3"	parpadea 2x
(AL18) Alarma de baja temperatura del evaporador	ON 3"	parpadea 4x
(AL19) Alarma de temperatura del motor de tornillo 1 / (AL21) 1 alarma del sensor de efecto Hall	1 x 3.0"	5 x 0.5"

Indicador / alarma	Indicador LED rojo	Indicador LED blanco
(AL20) Alarma de temperatura del motor de tornillo 2 / (AL22) 2 alarmas del sensor de efecto Hall	1 x 3.0"	6 x 0.5"
Reenviar / descargar datos HACCP: actualización del software	parpadea 3x	parpadea 3x
Fase de arranque	OFF	parpadea 2Hz
Fase de producción de hielo	OFF	ON
Depósito lleno	OFF	parpadea 10s
Preparación	OFF	parpadea 30s
Ciclo de ozono (opcional)	OFF	ON 1"
Fase de carga de gas (servicio técnico)	ON 1"	ON 1"

OFF: Indicador LED / color siempre encendido

ON: Indicador LED / color siempre apagado

Parpadea: Indicador LED / color encendido para 0,5 s y apagado durante 0,5 s

ES

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

Limpieza por parte del usuario

1. Al final de la jornada, así como después de un largo período de inactividad, el aparato debe limpiarse a fondo.
2. La carcasa debe limpiarse con un paño suave humedecido con un producto para la limpieza de acero inoxidable sin cloro.
3. Limpie la cámara interior con una esponja o paño humedecido con agua tibia y una pizca de bicarbonato de sodio.
4. Enjuague con agua limpia.
5. Seque con cuidado el compartimento interior.

Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo:

- apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica y de la conexión de agua;
- retire los cubitos de hielo producidos del depósito;
- vacíe toda el agua;
- realice una limpieza a consciencia;
- deje la puerta del depósito ligeramente abierta.

ES

Limpieza por parte del servicio técnico

Filtro de aire y condensador

El filtro de aire y el condensador de aire ubicados detrás de la cubierta frontal del aparato (fig. 16) deben limpiarse con regularidad para mantener el rendimiento y alargar la vida útil del aparato:

- retire el filtro de aire
- limpie el filtro de aire bajo un chorro de agua caliente y séquelo con cuidado
- desenrosque y retire la cubierta frontal
- limpie el condensador con un cepillo suave o una aspiradora
- fije la cubierta frontal utilizando tornillos
- coloque el filtro de aire

¡ATENCIÓN!

Para evitar fallos de funcionamiento, nunca utilice el aparato sin un filtro de aire puesto.

Filtro de entrada de agua

El filtro de entrada de agua debe limpiarse regularmente según las siguientes instrucciones:

- cierre la válvula de cierre de la entrada de agua;
- desenrosque la manguera de suministro de agua;
- con unos alicates, saque el filtro de entrada de agua de la toma de la entrada de la electroválvula;
- limpie el filtro de entrada de agua bajo un chorro de agua;
- coloque el filtro de entrada de agua;
- fije la manguera de suministro de agua.

7 Posibles fallos

¡ATENCIÓN!

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Solamente un técnico frigorista cualificado es autorizado a subsanar estas averías.

ES

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL03) Alarma de falta de agua (si hay sensor)	El aparato de detiene o espera el siguiente intento del arranque automático	Compruebe el suministro de agua
		Compruebe si hay fugas de agua en el circuito
		Compruebe el funcionamiento de la válvula de entrada de agua, límpiela si es necesario
		Compruebe la posición del sensor
(AL04) Alarma de fallo de la sonda de almacenar hielo	El aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda a la placa de circuito impreso
		Compruebe la integridad de la sonda

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL04) Alarma que salta con la sonda del depósito dañada	El aparato se detiene	Compruebe si el valor de los ohmios es correcto. Si no es así, sustituya la sonda. Si primero se asegura de que haya espacio libre en el depósito, entonces al pulsar el botón se puede producir hielo durante 30 minutos consecutivos.
(AL05) Se requiere realizar trabajos de mantenimiento	El aparato sigue funcionando	Póngase en contacto con el servicio técnico (Restablezca la alarma presionando el botón de control durante 10 segundos)
(AL06) Alta temperatura de salida del condensador	El aparato se detiene, el ventilador del condensador permanece encendido para bajar la temperatura del condensador, o la válvula de agua permanece abierta con agua de condensación (después de enfriarse, el aparato se reinicia, hace algunos intentos para ver si la alarma ha terminado, y luego se detiene definitivamente)	<p>Comprobar la limpieza y la ventilación del condensador</p> <p>Compruebe si el ventilador del condensador se mueve</p> <p>Compruebe la posición de la sonda del condensador</p> <p>Compruebe el suministro de agua y el funcionamiento de la válvula de entrada de agua</p>
(AL07) Alarma del sensor del condensador	La sonda del condensador dañada o fuera del rango de valores admisibles, el aparato funciona con ventilación continua o el suministro de agua está siempre abierto	<p>Compruebe la conexión de la sonda del condensador a la placa de circuito impreso</p> <p>Compruebe si el valor óhmico medido es correcto; si no lo es, sustituya la sonda</p>

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL08) Sonda del evaporador (si está disponible)	Sonda del evaporador defectuosa o fuera de rango admisible, el aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda del evaporador a la placa de circuito impreso
		Compruebe si el valor óhmico medido es correcto; si no lo es, sustituya la sonda
(AL09) No hay corriente eléctrica / no hay suministro de energía eléctrica	El aparato se reinicia manteniendo el modo en el que se encontraba antes de la avería de alimentación	<p>Compruebe las conexiones eléctricas y el suministro de energía eléctrica</p> <p>Desconexión de la señal de alarma:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pulse el botón de control una vez para silenciar el zumbador – al pulsar por segunda vez el botón de control para eliminar la señal si está en el primer minuto, – sólo una segunda pulsación del botón de control si ya ha transcurrido el minuto
(AL10) Alarma de alta tensión	El aparato se detiene, el ventilador del condensador permanece encendido para bajar la temperatura del condensador, o la válvula de agua permanece abierta con agua de condensación (después de enfriarse, el aparato se reinicia para ver si la alarma ha terminado, y luego se detiene definitivamente)	Comprobar la limpieza y la ventilación del condensador
		Compruebe si el ventilador del condensador se mueve
		Compruebe la posición de la sonda del condensador
		Comprobar el suministro de agua y el funcionamiento de la válvula de entrada de agua, sustituir el presostato de máxima

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL11) Alarma de la bomba de drenaje de agua	El aparato se detiene y efectúa, cada cierto tiempo, un cierto número de intentos de vaciado de agua	Compruebe si la manguera de drenaje no está obstruida
		Compruebe el funcionamiento de la bomba de drenaje de agua
		Compruebe si el sensor de nivel está limpio
		Compruebe el orificio de drenaje de agua de la bandeja de drenaje
(AL14) Limpieza del condensador	El aparato sigue funcionando	Limpie el filtro de aire y el condensador
(AL15) Inversión de las sondas	El aparato se detiene	Compruebe el cableado de la placa del sensor, sustituya la placa del sensor si es necesario
(AL16) Sonda IR dañada	El aparato se detiene	Compruebe la conexión de la sonda a la placa de circuito impreso
		Compruebe la sonda, sustituya la sonda. Si primero se asegura de que haya espacio libre en el depósito, entonces al pulsar el botón se puede producir hielo durante 30 minutos consecutivos.
(AL17) Alta temperatura del evaporador	El aparato se detiene	Compruebe la posición y el aislamiento de la sonda del evaporador
		Compruebe si hay fugas del refrigerante del aparato
		Compruebe si el condensador está limpio
		Compruebe el funcionamiento del ventilador
		En caso de condensación del agua, compruebe el suministro de agua y la temperatura de agua

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL18) Baja temperatura del evaporador	El aparato se detiene	Compruebe el suministro de agua
		Compruebe si el aparato pierde el refrigerante
		Compruebe la posición de la sonda del evaporador
(AL19) Alarma de temperatura del motor de tornillo 1	El aparato se detiene	Compruebe el cableado térmico del sinfín (contacto CN13)
		Compruebe si el motor está en marcha
		Asegúrese de que los bloques de hielo no impidan la rotación y la continuación de la descongelación. Si el motor refrigerado sigue bloqueado, desmonte la unidad de evaporación para encontrar la causa de la obstrucción
(AL20) Alarma de temperatura del motor de tornillo 2	El aparato se detiene	Compruebe el cableado térmico del sinfín (contacto CN10)
		Compruebe si el motor está en marcha
		Asegúrese de que los bloques de hielo no impidan la rotación y la continuación de la descongelación. Si el motor refrigerado sigue bloqueado, desmonte la unidad de evaporación para encontrar la causa de la obstrucción

Posibles fallos

Alarma de la avería	Estado del aparato	Eliminación
(AL21) Alarma del sensor de efecto Hall 1	El aparato se detiene	Compruebe el cableado del sensor de efecto Hall y el sentido de rotaciones
		Compruebe la posición del sensor de efecto de Hall
		Compruebe la conexión del sensor de efecto Hall con la placa de alimentación
(AL22) Alarma del sensor de efecto Hall 2	El aparato se detiene	Compruebe el cableado del sensor de efecto Hall y el sentido de rotaciones
		Compruebe la posición del sensor de efecto de Hall
		Compruebe la conexión del sensor de efecto Hall con la placa de alimentación

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.